

31995R1836

2.8.1995

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 183/4

**UREDBA SVETA (ES) št. 1836/95**  
**z dne 24. julija 1995**  
**o dopolnitvi priloge k Uredbi (EGS) št. 1461/93 o dostopu do javnih naročil ponudnikov iz Združenih držav Amerike**

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Akta o pristopu Avstrije, Finske in Švedske, in zlasti člena 169 Akta,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ker Uredba (EGS) št. 1461/93 <sup>(1)</sup> omejuje dostop ponudnikov iz Združenih držav Amerike glede nekaterih javnih naročil nekaterih naročnikov, kot odziv na nekatere ukrepe, ki so jih v zvezi s ponudniki iz Skupnosti sprejele Združene države Amerike;

ker je v skladu z Aktom o pristopu Avstrije, Finske in Švedske treba prilagoditi seznam naročnikov, naštetih v Prilogi I k navedeni Uredbi tako, da se dodajo naročniki iz novih držav članic;

ker prilagoditev ni predvidena niti v Aktu o pristopu, niti v Prilogah; ker je zato take vrste, kot je predvidena v členu 169 Akta o pristopu in mora slediti postopku predpisanim v odstavku 2 tega člena,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Naročniki naštetih v Prilogi k tej Uredbi se dodajo v Prilogo 1 k Uredbi (EGS) št. 1461/93.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati z dnem po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. julija 1995

*Za Svet*

*Predsednik*

P. SOLBES MIRA

<sup>(1)</sup> UL L 146, 17.6.1993, str. 1.

ANEXO – BILAG – ANHANG – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – BIJLAGE – ANEXO –  
LIITE – BILAGA

### AUSTRIA

1. Federal Chancellery — Procurement Office
  2. Federal Ministry for Foreign Affairs
  3. Federal Ministry of Health, Sports and Consumer Protection
  4. Federal Ministry of Finance
    - (a) Procurement Office
    - (b) Division VI/5 (EDP procurement of the Federal Ministry of Finance and of the Federal Office of Accounts)
    - (c) Division III/1 (procurement of technical appliances, equipment and goods for the customs guard)
  5. Federal Ministry for Environment, Youth and Family Procurement Office
  6. Federal Ministry for Economic Affairs
  7. Federal Ministry of the Interior
    - (a) Division I/5 (Procurement Office)
    - (b) EDP-Centre (procurement of electronic data processing machines (hardware))
    - (c) Division II/3 (procurement of technical appliances and equipment for the Federal police)
    - (d) Division I/6 (procurement of goods (other than those procured by Division II/3) for the Federal Police)
    - (e) Division II/21
  8. Federal Ministry for Justice, Procurement Office
  9. Federal Ministry of Defence <sup>(1)</sup> (non-warlike materials contained in Annex I, Part II, Austria, of the GATT Agreement on Government Procurement)
  10. Federal Ministry of Agriculture and Forestry
  11. Federal Ministry of Labour and Social Affairs, Procurement Office
  12. Federal Ministry of Education and Fine Arts
  13. Federal Ministry for Public Economy and Transport
  14. Federal Ministry of Science and Research
  15. Austrian Central Statistical Office
  16. Austrian State Printing Office
  17. Federal Office of Metrology and Surveying
  18. Federal Institute for Testing and Research, Arsenal (BVFA)
  19. Federal Workshops for Artificial Limbs
  20. Austro Control Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit beschränkter Haftung (Austro Control GmbH)
  21. Federal Institute for Testing of Motor Vehicles
  22. Headquarters of the Postal and Telegraph Administration (postal business only)
- (B) All other central public authorities including their regional and local sub-divisions provided that they do not have an industrial or commercial character.

<sup>(1)</sup> Continuation of present exceptions.

## FINLAND

The following contracting authorities of State:

## OIKEUSKANSLERINVIRASTO

## KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ

Kuluttajavirasto  
Elintarvikevirasto  
Kilpailuvirasto  
Kilpailuneuvosto  
Kuluttaja-asiamiehen toimisto  
Kuluttajavalituslautakunta  
Patentti- ja rekisterihallitus

## LIIKENNEMINISTERIÖ

Telehallintokeskus

## MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ

Maanmittauslaitos

## OIKEUSMINISTERIÖ

Tietosuojavaltuutetun toimisto

Tuomioistuinlaitos  
— Korkein oikeus  
— Korkein hallinto-oikeus  
— Hovioikeudet  
— Käräjäoikeudet  
— Läänioikeudet  
— Markkinatuomioistuin  
— Työtuomioistuin  
— Vakuutusosasto  
— Vesioikeudet  
Vankeinhoitolaitos

## OPETUSMINISTERIÖ

Opetushallitus  
Valtion elokuvataarkastamo

## PUOLUSTUSMINISTERIÖ

Puolustusvoimat \*

## SISÄASIAINMINISTERIÖ

Väestörekisterikeskus  
Keskusrikospoliisi  
Liikkuva poliisi  
Rajavartiolaits \*

## SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ

Työttömyysturvalautakunta  
Tarkastuslautakunta  
Lääkelaitos  
Terveystieteiden tutkimuskeskus  
Tapaturmavirasto  
Säteilyturvakeskus  
Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanottokeskukset

## OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE

## MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY

National Consumer Administration  
National Food Administration  
Office of Free Competition  
Council of Free Competition  
Office of the Consumer Ombudsman  
Consumer Complaints Board  
National Board of Patents and Registration

## MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

Telecommunications Administration Centre

## MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY

National Land Survey of Finland

## MINISTRY OF JUSTICE

The Office of the Data Protection  
Ombudsman  
Courts of Law

Prison Administration

## MINISTRY OF EDUCATION

National Board of Education  
National Office of Film Censorship

## MINISTRY OF DEFENCE

Defence Forces

## MINISTRY OF THE INTERIOR

Population Register Centre  
Central Criminal Police  
Mobile Police  
Frontier Guard

## MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH

Unemployment Appeal Board  
Appeal Tribunal  
National Agency for Medicines  
National Board of Medicolegal Affairs  
State Accident Office  
Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety  
Reception Centres for Asylum Seekers

## TYÖMINISTERIÖ

Valtakunnansovittelijain toimisto  
Työneuvosto

## ULKOASIAINMINISTERIÖ

## VALTIOVARAINMINISTERIÖ

Valtiontalouden tarkastusvirasto  
Valtiokonttori  
Valtion työmarkkinalaitos  
Verohallinto  
Tullihallinto  
Valtion vakuusrahasto

## YMPÄRISTÖMINISTERIÖ

Vesi- ja ympäristöhallitus

## MINISTRY OF LABOUR

National Conciliators' Office  
Labour Council

## MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

## MINISTRY OF FINANCE

State Economy Controller's Office  
State Treasury Office

## MINISTRY OF ENVIRONMENT

National Board of Waters and Environment

## SWEDEN

**A**

Akademien för de fria konsterna  
 Allmänna advokatbyråerna (28)  
 Allmänna reklamationsnämnden  
 Arbetarskyddsstyrelsen  
 Arbetsdomstolen  
 Arbetsgivarverk, statens  
 Arbetslivscentrum  
 Arbetslivsfonden  
 Arbetsmarknadsstyrelsen  
 Arbetsmiljöfonden  
 Arbetsmiljöinstitutet  
 Arbetsmiljönämnd, statens  
 Arkitekturmuseet  
 Arkivet för ljud och bild  
 Arrendenämnder (12)

**B**

Barnmiljörådet  
 Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens  
 Beredningen för internationellt tekniskt-ekonomiskt samarbete  
 Besvärnämnden för rättshjälp  
 Biblioteket, Kungl.  
 Biografbyrå, statens  
 Biografiskt lexikon, svenskt  
 Bokföringsnämnden  
 Bostadsdomstolen  
 Bostadskreditnämnd, statens (BKN)  
 Boverket  
 Brottsförebyggande rådet  
 Brottsskadenämnden

**C**

Centrala försöksdjursnämnden  
 Centrala studiestödsnämnden  
 Centralnämnden för fastighetsdata

**D**

Datainspektionen  
 Departementen  
 Domstolsverket

**E**

Elsäkerhetsverket  
 Expertgruppen för forskning om regional utveckling  
 Exportkreditnämnden

**F**

Fideikommissnämnden  
 Finansinspektionen  
 Fiskeriverket  
 Flygtekniska försöksanstalten \*  
 Folkhälsoinstitutet  
 Forskningsrådsnämnden

Royal Academy of Fine Arts  
 Public Law Service Offices (28)  
 National Board for Consumer Complaints  
 National Board of Occupational Safety and Health  
 Labour Court  
 National Agency for Government Employers  
 Centre for Working Life  
 Working Lives Fund  
 National Labour Market Board  
 Work Environment Fund  
 National Institute of Occupational Health  
 Board of Occupational Safety and Health for Government Employees  
 Museum of Architecture  
 National Archive of Recorded Sound and Moving Images  
 Regional Tenancies Tribunals (12)

National Child Environment Council  
 Swedish Council on Technology Assessment in Health Care  
 Agency for International Technical and Economic Cooperation  
 Legal Aid Appeals Commission  
 Royal Library  
 National Board of Film Censors  
 Dictionary of Swedish Biography  
 Swedish Accounting Standards Board  
 Housing Appeals Court  
 National Housing Credit Guarantee Board  
 National Housing Board  
 National Council for Crime Prevention  
 Criminal Injuries Compensation Board

Central Committee for Laboratory Animals  
 National Board of Student Aid  
 Central Board for Real Estate Data

Data Inspection Board  
 Ministries (Government Departments)  
 National Courts Administration

National Electrical Safety Board  
 Expert Group on Regional Studies  
 Export Credits Guarantee Board

Entailed Estates Council  
 Financial Supervisory Authority  
 National Board of Fisheries  
 Aeronautical Research Institute \*  
 National Institute of Public Health  
 Council for Planning and Coordination of Research

Fortifikationsförvaltningen \*  
 Frivårdens behandlingscentral  
 Förläkningsmannae Expedition, statens  
 Försvarets civilförvaltning \*  
 Försvarets datacenter \*  
 Försvarets forskningsanstalt \*  
 Försvarets förvaltningskola \*  
 Försvarets materielverk \*  
 Försvarets radioanstalt \*  
 Försvarets sjukvårdsstyrelse \*  
 Försvarshistoriska museer, statens \*  
 Försvarshögskolan \*  
 Försäkringskassorna  
 Försäkringsdomstolarna  
 Försäkringsöverdomstolen

**G**

Geologiska undersökning, Sveriges  
 Geotekniska institut, statens  
 Glesbygdsmyndigheten  
 Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning

**H**

Handelsflottans kultur- och fritidsråd  
 Handelsflottans pensionsanstalt  
 Handikappråd, statens  
 Haverikommission, statens  
 Hovrätterna (6)  
 Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet  
 Hyresnämnder (12)  
 Häktena (30)  
 Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd  
 Högsta domstolen

**I**

Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar  
 Institut för byggnadsforskning, statens  
 Institut för psykosocial miljömedicin, statens  
 Institutet för rymdfysik  
 Invandrarverk, statens

**J**

Jordbruksverk, statens  
 Justitiekanslern  
 Jämställdhetsombudsmannen och jämställdhetsdelegationen

**K**

Kabelnämnden/Närradionämnden  
 Kammarkollegiet  
 Kammarrätterna (4)  
 Kemikalieinspektionen  
 Kommerskollegium  
 Koncessionsnämnden för miljöskydd  
 Konjunkturinstitutet  
 Konkurrensverket  
 Konstfackskolan

Fortifications Administration  
 Probation Treatment Centre  
 National Conciliators' Office  
 Civil Administration of the Defence Forces \*  
 Defence Data-Processing Centre \*  
 National Defence Research Establishment \*  
 Defence Forces' Administration School \*  
 Defence Material Administration \*  
 National Defence Radio Institute \*  
 Medical Board of the Defence Forces \*  
 Swedish Museums of Military History \*  
 National Defence College \*  
 Social Insurance Offices  
 Social Insurance Courts  
 Supreme Social Insurance Court

Geological Survey of Sweden  
 Geotechnical Institute  
 National Rural Area Development Authority  
 Graphic Institute and the Graduate School of Communications

Swedish Government Seamen's Service  
 Merchant Pensions Institute  
 National Council for the Disabled  
 Board of Accident Investigation  
 Courts of Appeal (6)  
 Council for Research in the Humanities and Social Sciences  
 Regional Rent Tribunals (12)  
 Remand Prisons (30)  
 Committee on Medical Responsibility  
 Supreme Court

Register Authority for Floating Charges  
 Council for Building Research  
 National Institute for Psycho-Social Factors and Health  
 Swedish Institute of Space Physics  
 Swedish Immigration Board

Swedish Board of Agriculture  
 Office of the Chancellor of Justice  
 Office of the Equal Opportunities Ombudsman and the Equal Opportunities Commission

Swedish Cable Authority/Swedish Community Radio Authority  
 National Judicial Board of Public Lands and Funds  
 Administrative Courts of Appeal (4)  
 National Chemicals Inspectorate  
 National Board of Trade  
 National Franchise Board for Environment Protection  
 National Institute of Economic Research  
 Swedish Competition Authority  
 College of Arts, Crafts and Design

Konsthögskolan	College of Fine Arts
Konstmuseer, statens	National Art Museums
Konstnärsnämnden	Arts Grants Committee
Konstråd, statens	National Art Council
Konsumentverket	National Board for Consumer Policies
Krigsarkivet *	Armed Forces Archives *
Kriminaltekniska laboratorium, statens	National Laboratory of Forensic Science
Kriminalvårdens regionkanslier (7)	Correctional Region Offices (7)
Kriminalvårdsanstalterna (78)	National/Local Institutions (78)
Kriminalvårdsnämnden	National Paroles Board
Kriminalvårdsstyrelsen	National Prison and Probation Administration
Kronofogdemyndigheterna (24)	Enforcement Services (24)
Kulturråd, statens	National Council for Cultural Affairs
Kustbevakningen *	Swedish Coast Guard *
Kärnkraftinspektion, statens	Nuclear Power Inspectorate
<b>L</b>	
Lantmäteriverk, statens	Central Office of the National Land Survey
Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet	Royal Armoury
Livsmedelsverk, statens	National Food Administration
Lotterinämnden	Gaming Board
Läkemedelsverket	Medical Products Agency
Länsarbetsnämnderna (24)	County Labour Boards (24)
Länsrätterna (25)	County Administrative Courts (25)
Länsstyrelserna (24)	County Administrative Boards (24)
Löne- och pensionsverk, statens	National Government Employees Salaries and Pensions Board
<b>M</b>	
Marknadsdomstolen	Market Court
Maskinprovningar, statens	National Machinery Testing Institute
Medicinska forskningsrådet	Medical Research Council
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Swedish Meteorological and Hydrological Institute
Militärhögskolan *	Armed Forces Staff and War College *
Musiksamlingar, statens	Swedish National Collections of Music
<b>N</b>	
Naturhistoriska riksmuseet	Museum of Natural History
Naturvetenskapliga forskningsrådet	Natural Science Research Council
Naturvårdsverk, statens	National Environmental Protection Agency
Nordiska Afrikainstitutet	Scandinavian Institute of African Studies
Nordiska hälsovårdshögskolan	Nordic School of Public Health
Nordiska institutet för samhällsplanering	Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning
Nordiska museet, stiftelsen	Nordic Museum
Nordiska rådets svenska delegation	Swedish Delegation of the Nordic Council
Notarienämnden	Recorders Committee
Nämnden för internationella adoptionsfrågor	National Board for Intra Country Adoptions
Nämnden för offentlig upphandling	National Board for Public Procurement
Nämnden för statens gruvegendom	State Mining Property Commission
Nämnden för statliga förnyelsefonder	National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees
Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet	Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad
Närings- och teknikutvecklingsverket	National Board for Industrial and Technical Development
<b>O</b>	
Ombudsmannen mot etnisk diskriminering och nämnden mot etnisk diskriminering	Office of Ethnic Discrimination Ombudsman Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination

**P**

Patentbesvärsrätten  
 Patent- och registreringsverket  
 Person- och adressregisternämnd, statens  
 Polarforskningssekretariatet  
 Presstödsnämnden  
 Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens

**R**

Radionämnden  
 Regeringskansliets förvaltningskontor  
 Regeringsrätten  
 Region- och distriktsåklagarmyndigheterna  
  
 Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer  
 Riksarkivet  
 Riksbanken  
 Riksdagens förvaltningskontor  
 Riksdagens ombudsmän, JO  
 Riksdagens revisorer  
 Riksförsäkringsverket  
 Riksgäldskontoret  
 Rikspolisstyrelsen  
 Riksrevisionsverket  
 Riksskatteverket  
 Riksutställningar, Stiftelsen  
 Riksåklagaren  
 Rymdstyrelsen  
 Råd för byggnadsforskning, statens  
 Rådet för grundläggande högskoleutbildning  
 Räddningsverk, statens \*  
 Rättshjälpsmyndigheten  
 Rättsmedicinalverket

**S**

Sameskolstyrelsen och sameskolor  
  
 Sjöfartsverket  
 Sjöhistoriska museer, statens  
 Skattemyndigheterna (24)  
 Skogs- och jordbrukets forskningsråd  
 Skogsstyrelsen  
 Skolverk, statens  
 Smittskyddsinstitutet  
 Socialstyrelsen  
 Socialvetenskapliga forskningsrådet  
 Sprängämnesinspektionen  
 Statistiska centralbyrån  
 Statskontoret  
 Stiftelsen WHO  
 Strålskyddsinstitut, statens  
 Styrelsen för internationell utveckling, SIDA  
 Styrelsen för Internationellt Näringslivsbistånd, SWEDECORP  
 Styrelsen för psykologiskt försvar \*

Court of Patent Appeals  
 Patents and Registration Office  
 Coordinated Population and Address Register  
 Swedish Polar Research Secretariat  
 Press Subsidies Council  
 National Library for Psychology and Education  
  
 Broadcasting Commission  
 Central Services Office for the Ministries  
 Supreme Administrative Court  
 Country Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority  
 Central Board of National Antiquities and National Historical Museums  
 National Archives  
 Bank of Sweden  
 Administration Department of the Swedish Parliament  
 The Parliamentary Ombudsmen  
 The Parliamentary Auditors  
 National Social Insurance Board  
 National Debt Office  
 National Police Board  
 National Audit Bureau  
 National Tax Board  
 Travelling Exhibitions Service  
 Office of the Prosecutor-General  
 National Space Board  
 Council for Building Research  
 Council for Renewal of Undergraduate Education  
 National Rescue Services Board \*  
 Regional Legal Aid Commission  
 National Board of Forensic Medicine  
  
 Sami (Lapp) School Board  
 Sami (Lapp) Schools  
 National Maritime Administration  
 National Maritime Museums  
 Local Tax Offices (24)  
 Swedish Council for Forestry and Agricultural Research  
 National Board of Forestry  
 National Agency for Education  
 Swedish Institute for Infectious Disease Control  
 National Board of Health and Welfare  
 Swedish Council for Social Research  
 National Inspectorate of Explosives and Flammables  
 Central Bureau for Statistics  
 Agency for Administrative Development  
 Collaborating Centre on International Drug Monitoring  
 National Institute of Radiation Protection  
 Swedish International Development Authority  
 Swedish International Enterprise Development  
 National Board of Psychological Defense \*



Styrelsen för Sverigebilden  
 Styrelsen för teknisk ackreditering  
 Styrelsen för u-landsforskning, SAREC  
 Svenska institutet, stiftelsen

**T**

Talboks- och punktskriftsbiblioteket  
 Teknikvetenskapliga forskningsrådet  
 Tekniska museet, stiftelsen  
 Tingsrätterna (97)  
 Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet  
 Transportforskningsberedningen  
 Transportrådet  
 Tullverket

**U**

Ungdomsråd, statens  
 Universitet och högskolor  
 Utlänningsnämnden  
 Utsädeskontroll, statens

**V**

Vatten- och avloppsnämnd, statens  
 Vattenöverdomstolen  
 Verket för högskoleservice (VHS)  
 Veterinärmedicinska anstalt, statens  
 Väg- och trafikinstitut, statens  
 Värnpliktsverket \*  
 Växsortsnämnd, statens

**Y**

Yrkesinspektionen

**Å**

Åklagarmyndigheterna

**Ö**

Överbefälhavaren \*  
 Överstyrelsen för civil beredskap \*

Image Sweden  
 Swedish Board for Technical Accreditation  
 Swedish Agency for Research Cooperation with Developing Countries  
 Swedish Institute

Library of Talking Books and Braille Publications  
 Swedish Research Council for Engineering Sciences  
 National Museum of Science and Technology  
 District and City Courts (97)  
 Judges Nomination Proposal Committee  
 Transport Research Board  
 Board of Transport  
 Swedish Board of Customs

State Youth Council  
 Universities and University Colleges  
 Aliens Appeals Board  
 National Seed Testing and Certification Institute

National Water Supply and Sewage Tribunal  
 Water Rights Court of Appeal  
 National Agency for Higher Education  
 National Veterinary Institute  
 Road and Traffic Research Institute  
 Armed Forces' Enrolment Board \*  
 National Plant Variety Board

Labour Inspectorate

Public Prosecution Authorities

Supreme Commander of the Armed Forces \*  
 National Board of Civil Emergency Preparedness \*